

**Совет Безопасности**

Distr.: General  
19 October 2006  
Russian  
Original: English

---

**Письмо Постоянного представителя Судана при Организации  
Объединенных Наций от 16 октября 2006 года на имя  
Председателя Совета Безопасности**

В целях выполнения Мирного соглашения по Дарфуру Президент Республики принял 24 сентября 2006 года шесть президентских указов, касающихся создания следующих механизмов осуществления, предусмотренных Соглашением:

1. Временного регионального органа в Дарфуре;
2. Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре;
3. Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре;
4. Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре;
5. Фонда реконструкции и развития Дарфура;
6. Комиссии по демаркации границы Дарфура.

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст шести президентских указов (см. приложение). Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Абдельмахмуд Абдельхалим Мухаммед  
Постоянный представитель



**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 16 октября 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

**1. Президентский указ № 18 2006 года о создании Временного регионального органа в Дарфуре**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(b) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев статью 4 и пункт 48 статьи 6 Мирного соглашения по Дарфуру (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

**Название указа и его вступление в силу**

1. Настоящий указ под названием «Президентский указ № 18 2006 года о создании Временного регионального органа в Дарфуре» вступает в силу в день его подписания.

**Создание, состав и мандат Регионального переходного органа по Дарфуру**

2.1 Временный региональный орган в Дарфуре (далее «Орган») создается во исполнение пункта 48 Мирного соглашения.

2.2 В соответствии с пунктом 50 Мирного соглашения Орган состоит из следующих лиц:

- a) главного помощника Президента Республики (Председатель);
- b) губернаторов трех штатов Дарфура (заместители Председателя);
- c) Председателя Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре (член);
- d) Председателя Фонда реконструкции и развития Дарфура (член);
- e) Председателя Земельной комиссии Дарфура (член);
- f) Председателя Комиссии по применению в Дарфуре мер безопасности (член);
- g) Председателя Совета мира и примирения в Дарфуре (член);
- h) Председателя Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре (член);
- i) лиц, назначенных Президентом Республики с согласия сторон (члены).

3.1 Являясь главным органом, ответственным за осуществление Мирного соглашения и укрепление координации и сотрудничества между тремя штатами Дарфура, Орган является символом примирения и единства населения Дарфура и стремится к обеспечению будущего, основанного на мире и добрососедстве.

3.2 Контроль за работой Органа осуществляется Канцелярией Президента Республики.

#### **Полномочия Органа**

4.1 Главный помощник Президента Республики и Председатель Органа является четвертым по старшинству членом Канцелярии Президента.

4.2 Без ущерба для Переходной конституции и прав и полномочий, предоставленных ею трем штатам Дарфура, Орган выполняет следующие функции, изложенные в пунктах 53 и 54 Мирного соглашения:

а) координация осуществления Мирного соглашения и наблюдение за ним, в частности содействие возвращению беженцев и перемещенных лиц, координация деятельности по поддержанию правопорядка и содействие миру и примирению в штатах Дарфура;

б) рассмотрение законодательных и исполнительных мер, а также рекомендаций, направленных на улучшение координации и сотрудничества между штатами Дарфура;

в) содействие коммуникации, сотрудничеству и координации между правительствами штатов Дарфура;

г) содействие координации деятельности по реконструкции и восстановлению и усилиям по обеспечению устойчивого развития в Дарфуре;

д) содействие контактам между федеральным правительством и тремя штатами Дарфура в контексте национального единства и в рамках Переходной конституции без ущерба для прямых связей, существующих между каждым штатом и правительством Судана в административных и финансовых вопросах;

е) выполнение любых других задач, определенных с общего согласия представленных в Органе сторон, в интересах достижения целей Мирного соглашения.

#### **Функции Главного помощника Президента Республики и Председателя Органа**

4.3 Главный помощник Президента Республики и Председатель Органа выполняет следующие задачи, изложенные в пункте 66 статьи 8 Мирного соглашения:

а) руководит заседаниями Органа. В его отсутствие руководство заседаниями поочередно осуществляется губернатором одного из штатов Дарфура;

б) оказывает помощь Президенту Республики во всех вопросах, касающихся Дарфура;

в) координирует осуществление планов, политики и программ, касающихся Дарфура, в частности в том, что касается восстановления, реконструкции, развития и содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц;

г) представляет — после консультации с членами Канцелярии Президента — кандидатуры руководителей следующих органов:

- i) Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре;
  - ii) Фонда реконструкции и развития Дарфура;
  - iii) Земельной комиссии Дарфура;
  - iv) Комиссии по применению в Дарфуре мер безопасности;
  - v) Совета мира и примирения в Дарфуре;
  - vi) Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре;
- e) выполняет любые другие задачи, определенные с общего согласия сторон или возложенные Президентом Республики;
- f) обеспечивает, чтобы при определении кандидатов на должности, упомянутые в пункте (d), отбирались известные и уважаемые лица, пользующиеся доверием всех сторон.
5. В соответствии с законами о государственной службе Орган создает свой собственный административный, исполнительный и финансовый аппарат и использует чиновников, которые, по его мнению, ему необходимы для выполнения своих функций согласно пункту 52 Мирного соглашения.

#### **Спор между Органом и штатами Дарфура**

6. Если, по мнению Органа, на уровне штатов возникают препятствия на пути осуществления Мирного соглашения, Главный помощник Президента Республики и Председатель Органа передает данный вопрос на рассмотрение Президента Республики для его урегулирования согласно пункту 54 Мирного соглашения.

#### **Доклады**

7. Орган каждые полгода представляет доклады Канцелярии Президента Республики.

#### **Финансовые положения**

##### **Ресурсы**

8. Орган располагает следующими финансовыми ресурсами:
- a) средствами, предоставленными государством;
  - b) добровольными взносами, полученными Органом с разрешения Президента Республики;
  - c) специальным фондом, созданным правительством Судана для сбора средств, предоставляемых международными донорами для осуществления программ Органа.

##### **Бюджет**

9.1 Орган располагает независимым бюджетом в соответствии с принципами, установленными в этой области. Этот бюджет заблаговременно представляется

компетентным органам в конце каждого бюджетного периода с целью его включения в общий государственный бюджет.

9.2 Федеральное правительство принимает соответствующий бюджет для финансирования деятельности Органа.

#### **Счета**

10. Орган обеспечивает тщательную и полную отчетность о своей деятельности и сохраняет записи и соответствующие архивы согласно действующим законам и положениям.

#### **Депонирование средств**

11. Орган депонирует свои средства в Центральном банке, в котором операции и извлечение средств осуществляются в соответствии с установленными финансовыми положениями.

#### **Проверка**

12. Генеральное бюро по проверке или назначенная им сторона осуществляет проверку счетов Органа в конце каждого бюджетного периода.

#### **Правила процедуры**

13. Орган, с одобрения Канцелярии Президента, может принимать правила процедуры для применения положений настоящего указа.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

## **2. Президентский указ № 19 2006 года о создании Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(m) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев пункты 200 и 201 статьи 21 Мирного соглашения по Дарфуру (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

### **Название указа и его вступление в силу**

1. Настоящий указ под названием «Президентский указ № 19 2006 года о создании Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре» вступает в силу в день его подписания.

### **Цели Комиссии по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре**

2. Комиссия по выплате компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре (далее «Комиссия»), имеет целью:

а) рассмотрение жалоб, поданных лицами, затронутыми войной в Дарфуре, и обеспечение соблюдения их неотъемлемого права на получение компенсации за материальный и моральный или любой другой ущерб, понесенный в результате вооруженного конфликта в Дарфуре;

б) мобилизация усилий в сотрудничестве с компетентными властями с целью получения необходимых ресурсов для возвращения имущества и выплаты компенсации.

### **Состав Комиссии**

3.1 В соответствии с пунктом 202 статьи 21 Мирного соглашения Комиссия состоит из следующих лиц:

- а) лиц, назначенных сторонами;
- б) лиц, представляющих группы, затронутые войной;
- с) руководителей народных советов;
- д) надлежащего числа женщин.

3.2 Члены Комиссии, упомянутые в пунктах (b), (c) и (d), назначаются консенсусом.

3.3 Председатель и члены Комиссии, о которых говорится в пунктах 1 и 2 выше, назначаются Президентом Республики.

### **Функции Комиссии**

4. Без ущерба для полномочий судов Комиссия выполняет следующие функции:

а) рассмотрение просьб о выплате компенсации, представленных жителями Дарфура, которым был нанесен материальный, моральный или психоло-

гический ущерб и которые понесли иные экономические потери или утрату людей в связи с вооруженным конфликтом в Дарфуре;

b) удовлетворение просьб с использованием процедур примирения или законов, традиционной практики или обычаев;

c) выдача распоряжений лицам, в отношении которых Комиссия располагает доказательствами их частичной вины за потерю имущества и материальный ущерб, о возмещении этого имущества или ущерба;

d) установление срока выплаты компенсации, предусмотренной решением Комиссии;

e) создание местных отделений или специальных бюро для оказания помощи Комиссии;

f) назначение экспертов и контроль за их деятельностью.

5.1 Принятые Комиссией решения о выплате компенсации или возмещении имущества носят обязательный характер.

5.2 Принимаемые Комиссией решения о компенсации могут касаться одной или нескольких из следующих форм возмещения:

a) реституции украденного, потерянного или поврежденного имущества;

b) выплаты денежной компенсации;

c) содействия в реабилитации, включая предоставление медицинской и психологической помощи;

d) предоставления юридической помощи и социальных услуг;

e) признания и принятия ответственности;

f) гарантирования неповторения;

g) предоставления традиционных форм компенсации.

### **Процедуры, применяемые Комиссией**

6.1 Комиссия устанавливает свои собственные правила и процедуры, опираясь на международные принципы и практику, национальное законодательство, другие законы и обычную практику в этом вопросе.

6.2 Без ущерба для вышеизложенного Комиссия, в частности, учитывает следующие принципы и соображения:

a) принцип справедливой реституции утраченного или поврежденного имущества;

b) выплату денежной компенсации;

c) принцип недопущения двойной выплаты компенсации за одно и то же утраченное имущество;

d) факт реституции имущества или выплаты денежной компенсации не исключает уголовного преследования;

е) надлежащее принятие во внимание потребностей групп, находящихся в неблагоприятном положении, таких, как женщины и дети;

ф) принятие во внимание возможностей исполнителя правонарушения выплатить денежную компенсацию.

6.3 Комиссия выполняет свои функции в координации с Комиссией по вопросам восстановления и расселения в Дарфуре и комитетами по имущественным требованиям.

6.4 Комиссия направляет споры в отношении имущественных прав, возникающие в процессе реституции, на рассмотрение комитетов по имущественным требованиям.

#### **Споры между Комиссией и комитетами**

7. В случае спора между Компенсационной комиссией и комитетами по имущественным требованиям, когда стороны не могут прийти к решению, вопрос передается на рассмотрение Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре.

#### **Полномочия Комиссии**

8. Комиссия уполномочена:

а) принимать обязательные для выполнения решения о реституции имущества или выплате компенсации;

б) брать денежные средства из Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре, в целях выполнения решений о выплате временной финансовой компенсации, учитывая, что суммы, определенные Комиссией, должны быть выплачены в течение 60 дней с момента принятия решения.

#### **Ограничения**

9. Комиссия не может рассматривать требования о возмещении, представленные через более чем 10 лет после вступления в силу Мирного соглашения.

#### **Пересмотр и обеспечение выполнения решений Комиссии**

10.1 Решения Комиссии могут быть обжалованы в Апелляционном суде в соответствии с Гражданским процессуальным кодексом 1983 года.

10.2 Выполнение решений Комиссии обеспечивает компетентный уголовный суд.

#### **Штаб-квартира Комиссии**

11. Место расположения официальной штаб-квартиры Комиссии определяется сторонами.



**Бюджет Комиссии**

12. Министерство финансов и национальной экономики предоставляет необходимые средства для функционирования Комиссии.

**Секретариат**

13. Комиссия может назначить секретариат для оказания ей помощи в выполнении своих функций и контроля за выполнением ее решений.

**Правила процедуры**

14. Комиссия уполномочена принимать правила процедуры, необходимые для осуществления настоящего указа.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

### **3. Президентский указ № 20 2006 года о создании Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(m) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев пункт 210 статьи 21 Мирного соглашения по Дарфуру (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

#### **Название указа и его вступление в силу**

1. Настоящий указ под названием «Президентский указ № 20 2006 года о создании Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре» вступает в силу в день его подписания.

#### **Состав Совета Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре**

2.1 Совет Фонда для выплаты компенсации лицам, затронутым войной в Дарфуре (далее «Фонд»), создается в соответствии с решением Президента Республики, принятым после консультации с Председателем Временного регионального органа в Дарфуре. В его состав входят следующие лица:

- a) два представителя Правительства национального единства;
- b) один представитель Освободительного движения Судана и Освободительной армии Судана и один представитель Движения за справедливость и равенство;
- c) четыре члена, представляющие затронутые группы и руководителей гражданской администрации;
- d) равное число членов, назначенных правительством Судана и другими подписавшими соглашение сторонами, с согласия всех сторон.

2.2 В процессе выполнения своего мандата Совет Фонда подотчетен Президенту Республики.

#### **Заседания Совета Фонда**

3.1 Совет Фонда проводит свои заседания один раз в три месяца по приглашению своего Председателя. Он также проводит чрезвычайные заседания по просьбе своего Председателя или большинства своих членов.

3.2 Для проведения заседаний необходим кворум, а решения Совета принимаются консенсусом или, если невозможно достичь консенсуса, большинством участвующих в голосовании.

#### **Функции и полномочия Совета Фонда**

4. Совет Фонда разрабатывает планы, политику и программы Фонда и осуществляет общую деятельность, позволяющую достичь поставленные цели. Без ущерба для вышесказанного он осуществляет следующую деятельность:

- a) разрабатывает общую политику и планы по управлению Фондом и улучшению его функционирования;
- b) готовит ежегодный бюджет Фонда;
- c) определяет нормы, принципы и критерии, регулирующие компенсацию;
- d) рекомендует Правительству национального единства и правительствам штатов вносить средства в Фонд с целью удовлетворения требований о компенсации и других потребностей;
- e) учитывает обычную практику, применяемую племенами Дарфура в вопросах компенсации;
- f) создает комитет или комитеты в составе членов Совета и определяет их мандат;
- g) выполняет любые другие задачи, необходимые для достижения целей Фонда.

#### **Комитет по управлению Фондом**

5.1 Управление Фондом и контроль за его деятельностью осуществляет Комитет по управлению Фондом и контролю за его деятельностью.

5.2 Комитет назначается указом Президента Республики и состоит из следующих лиц:

- a) трех представителей — по одному от каждого штата Дарфура, назначаемому законодательным органом соответствующего штата;
- b) трех представителей национальных министерств, в том числе министерства финансов и национальной экономики.

5.3 Комитет готовит и представляет Совету Фонда проекты правил процедуры, бюджета и планов.

5.4 Председатель Комитета руководит работой Фонда, заключает контракты и берет обязательства.

5.5 Председатель Комитета, с согласия Совета и с учетом утвержденной им организационной структуры Фонда, назначает сотрудников Фонда.

#### **Финансовые положения**

6. Фонд располагает следующими средствами:

- a) суммой в 30 млн. долл. США, внесенной в Фонд правительством Судана в качестве первоначального взноса;
- b) средствами, предоставленными правительствами штатов, национальными учреждениями, органами и компаниями, государствами и национальными, региональными и международными фондами;
- c) безвозмездно предоставленными средствами и ссудами.

7. Вышеупомянутые ресурсы используются для достижения целей Фонда. Без ущерба для вышесказанного они служат выполнению следующих задач:

- a) выплате временной денежной компенсации в соответствии с решениями, принимаемыми Компенсационной комиссией;
- b) покрытие расходов на факторы производства (зерно, скот, ветеринарные средства, сельскохозяйственные орудия и т.д.);
- c) предоставлению юридической помощи и социальных услуг;
- d) покрытие собственных расходов Фонда, таких, как выплата пособий и вознаграждения сотрудникам и покрытие общих текущих расходов.

#### **Счета и их проверка**

- 8.1 Фонд обеспечивает тщательную и полную отчетность о своей деятельности в соответствии с надлежащими принципами отчетности.
- 8.2 Фонд хранит свои финансовые ресурсы в банках, выбираемых его Советом.
- 8.3 В течение трех месяцев после завершения каждого финансового периода Генеральное ревизионное управление осуществляет проверку счетов Фонда.
- 8.4 В течение трех месяцев после завершения финансового периода Совет Фонда представляет Президенту Республики, Национальной ассамблее, ассамблеям штатов и ассамблеям трех штатов Дарфура финансовую ведомость о счетах Фонда, а также отчет Генерального ревизионного управления.

#### **Штаб-квартира Фонда**

- 9. Штаб-квартира Фонда расположена в Хартуме. Фонд может создавать отделения в трех штатах Дарфура и в других местах.

#### **Правила процедуры**

- 10. Орган, с одобрения Канцелярии Президента, может принимать правила процедуры для применения положений настоящего указа.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

*(Подпись)* Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

#### **4. Президентский указ № 21 2006 года о создании Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(m) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев пункт 182 статьи 21 Мирного соглашения по Дарфuru (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

##### **Название указа и его вступление в силу**

1. Настоящий указ под названием «Президентский указ № 21 2006 года о создании Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре» вступает в силу в день его подписания.

##### **Состав Комиссии по восстановлению и расселению в Дарфуре**

2.1 Комиссия по восстановлению и расселению в Дарфуре (далее «Комиссия») создается в соответствии с содержащимся в приложении к Мирному соглашению графиком, касающимся программ чрезвычайной помощи перемещенным лицам, беженцам и лицам, затронутым войной.

2.2 Комиссия состоит из Председателя и нескольких членов из национальных министерств, органов управления штатов и соответствующих учреждений.

2.3 Председатель Комиссии, кандидатура которого предлагается Председателем Временного регионального органа в Дарфуре, назначается указом Президента в соответствии с пунктом 66(е) статьи 8 Мирного соглашения.

2.4 Члены Комиссии назначаются решением Председателя Комиссии.

##### **Функции Комиссии**

3. Комиссия выполняет следующие функции, изложенные в пункте 182 статьи 21 Мирного соглашения:

а) осуществляет политику и деятельность по наблюдению, оценке и мониторингу положения перемещенных и затронутых войной лиц;

б) готовит доклады по вопросу о перемещенных и затронутых войной лицах и представляет эти доклады компетентным органам;

с) предоставляет информацию о политике и деятельности по наблюдению и оценке, а также связанные с ней сведения в соответствии с пунктом 188 Мирного соглашения, в частности в том, что касается:

i) деятельности по примирению и миростроительству, в том числе путем консультирования по вопросам примирения;

ii) традиционных механизмов урегулирования споров;

д) предоставляет необходимое продовольствие, убежище и питьевую воду возвращающимся перемещенным лицам и обеспечивает участие женщин в планировании и распределении таких необходимых средств в соответствии с пунктом 178 Мирного соглашения;

е) обеспечивает необходимые факторы производства для сельского хозяйства (семена, ветеринарные услуги, инструменты и необходимые товары) в соответствии с пунктом 179 Мирного соглашения;

ф) гарантирует, при содействии компетентных органов, Африканского союза и международного сообщества, права, изложенные в пунктах (d) и (e) выше, а также другие основные права и удовлетворяет потребности расселенных лиц в соответствии с пунктом 181 Мирного соглашения;

g) поддерживает, в сотрудничестве с компетентными властями, деятельность по реабилитации и интеграции сирот и других лиц с особыми потребностями, согласно пункту 189 Мирного соглашения;

h) в сотрудничестве с компетентными властями обеспечивает выдачу паспортов, удостоверений личности, свидетельств о рождении и браке и любых документов, подтверждающих право собственности, содействует выдаче документов, удостоверяющих личность, или их замене в случае утери без каких-либо условий и бесплатно и, по мере необходимости, обращается за помощью к традиционным советам и местным руководителям общин с целью установления личности в соответствии с пунктом 191 Мирного соглашения;

i) представляет споры, связанные с предоставлением гуманитарной помощи, на рассмотрение компетентных национальных органов управления согласно пункту 184 Мирного соглашения.

#### **Полномочия Комиссии**

4. Комиссия уполномочена:

а) создавать независимые и беспристрастные комитеты, известные как комитеты по имущественным требованиям в сельских и городских районах для рассмотрения всех споров, связанных с собственностью, или споров, возникающих в процессе возвращения, согласно пункту 197 Мирного соглашения;

б) создавать независимые подкомиссии в каждом из трех штатов Дарфура и разрабатывать для каждой подкомиссии руководящие указания, на основании которых они могли бы строить свои процедуры в соответствии с графиком осуществления, прилагаемым к Мирному соглашению;

с) по мере необходимости просить компетентные власти создавать выездные суды и другие механизмы, обеспечивающие быстрый доступ к судебной системе в соответствии с пунктом 190 Мирного соглашения.

#### **Процедуры реституции имущества**

5.1 В соответствии с пунктом 195 Мирного соглашения Комиссия, в сотрудничестве с компетентными властями, создает процедуры реституции имущества, являющиеся одновременно простыми, транспарентными и легко применимыми, исходя из следующих соображений:

а) все аспекты процедуры требований о реституции, включая процедуры обжалования, должны быть справедливыми, своевременными и бесплатными и должны учитывать возраст и пол;

б) процедура должна включать меры, предусматривающие участие женщин на равных условиях.

5.2 Если будет достоверно установлено, что реституция имущества не может быть осуществлена, в соответствии с процедурой, изложенной в пункте 196 Мирного соглашения, выплачивается денежная компенсация.

#### **Бюджет Комиссии**

6. Министерство финансов и национальной экономики предоставляет средства, необходимые для деятельности Комиссии.

#### **Штаб-квартира Комиссии**

7. Штаб-квартира Комиссии располагается в Хартуме.

#### **Секретариат Комиссии**

8. Комиссия создает секретариат, оказывающий ей содействие в выполнении ее функций.

#### **Правила и процедуры**

9. Комиссия создает необходимые правила и процедуры.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

## **5. Президентский указ № 22 2006 года о создании Фонда реконструкции и развития Дарфура**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(m) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев пункты 153 и 154 статьи 19 Мирного соглашения по Дарфуру (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

### **Название указа и его вступление в силу**

1. Настоящий указ под названием «Президентский указ № 22 2006 года о создании Фонда реконструкции и развития Дарфура» вступает в силу в день его подписания.

### **Состав Фонда**

2.1 Фонд реконструкции и развития Дарфура (далее «Фонд») создается в соответствии с графиком осуществления, содержащимся в приложении к Мирному соглашению. В него входят следующие лица:

- a) представители Правительства национального единства;
- b) представители штатов Дарфура;
- c) представители стран-доноров.

2.2 Председатель Временного регионального органа в Дарфуре после консультации с другими сторонами предлагает кандидатов на должность Председателя Фонда. Президент Республики назначает одного из кандидатов.

### **Комитет по контролю за работой Фонда**

3.1 В соответствии с содержащимся в приложении к Мирному соглашению графиком осуществления:

- a) Фонд располагает комитетом по контролю;
- b) Президент Республики назначает Председателя и следующих членов Комитета по контролю;
  - i) по одному представителю от каждого из трех штатов Дарфура, назначаемому законодательным органом соответствующего штата;
  - ii) трех представителей министерств Правительства национального единства.

3.2 Решения Комитета по контролю принимаются консенсусом.

3.3 Комитет по контролю устанавливает свои правила процедуры.

3.4 Комитет по контролю назначает исполнительный орган Фонда и определяет его роль и функции.



### **Управление Фондом**

4. Управление Фондом осуществляется согласно пункту 154 статьи 19 Мирного соглашения в соответствии со следующими принципами:

- a) управление Фондом осуществляется профессионально и транспарентно;
- b) создается эффективная система мониторинга и оценки с целью обеспечения ответственного, транспарентного, равноправного и справедливого использования средств.

### **Функции Фонда**

5. Фонд выполняет следующие функции, изложенные в пункте 154(a) статьи 19 Мирного соглашения:

- a) запрашивает, мобилизует и получает средства у национальных и международных доноров;
- b) распределяет средства для финансирования операций по восстановлению, расселению и реинтеграции беженцев и перемещенных лиц;
- c) исправляет дисбалансы в развитии, особенно в области инфраструктуры;
- d) создает механизмы финансирования для удовлетворения потребностей женщин в соответствии с пунктом 154(d) статьи 19, что предусматривает следующее:
  - i) предоставление возможностей для инвестирования;
  - ii) укрепление производственных возможностей;
  - iii) предоставление займов и обеспечение факторов производства;
  - iv) расширение возможностей женщин.

### **Роль Фонда**

6. Фонд отвечает за управление своими средствами и расходами в соответствии с пунктом 154(c) статьи 19 Мирного соглашения под наблюдением Президента Республики.

### **Финансовые ресурсы Фонда**

7.1 В соответствии с пунктами 153 и 154(c) статьи 19 Мирного соглашения Фонд располагает следующими финансовыми ресурсами:

- a) согласованными суммами за 2006, 2007 и 2008 годы, которые будут предоставлены правительством из Национального фонда поступлений;
- b) долей Дарфура в объеме средств, переведенных из Национального фонда поступлений;
- c) долей средств, выделяемых правительством Совместной миссии по оценке, которая будет определена Конференцией доноров;

d) суммами, определенными Совместной миссией по оценке для завершения проектов развития.

7.2 Фонд использует финансовые ресурсы для достижения своих целей в соответствии с установленными положениями.

#### **Бюджет Фонда**

8.1 Фонд располагает ежегодным бюджетом, установленным в соответствии с положениями, которые также регулируют все связанные с ним вопросы.

8.2 Проекты бюджета Фонда составляются в соответствии с действующими принципами учета и в течение трех месяцев после завершения финансового периода представляются Канцелярии Президента Республики для утверждения и включения в государственный бюджет.

#### **Хранение активов Фонда**

9. Средства Фонда хранятся на текущих или инвестиционных счетах в банках, утвержденных Банком Судана.

#### **Счета**

10.1 Фонд ведет систематический учет поступлений и расходов.

10.2 Ежегодно в конце финансового периода Фонд готовит баланс своих счетов и свой бюджет в соответствии с положениями статьи 8 Мирного соглашения.

#### **Проверка**

11. Генеральное ревизионное управление осуществляет проверку счетов Фонда и представляет Президенту Республики отчет по этому вопросу.

#### **Штаб-квартира Фонда**

12. Штаб-квартира Фонда расположена в Хартуме. Фонд может создавать отделения в трех штатах Дарфура.

#### **Правила процедуры**

13. Орган с одобрения Президента Республики может принимать правила процедуры для применения положений настоящего указа.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

## **6. Президентский указ № 23 2006 года о создании Комиссии по демаркации границы Дарфура**

Президент Республики,

действуя в соответствии с положениями статьи 58.1(m) Переходной конституции Республики Судан 2005 года и рассмотрев статью 4 и пункт 61 статьи 6 Мирного соглашения по Дарфуру (далее «Мирное соглашение»),

издает следующий указ:

### **Состав технической Комиссии**

1. Техническая комиссия по демаркации северной границы Дарфура (далее «Комиссия») состоит из следующих лиц:

- a) представителя министерства по вопросам федерального правительства (Председатель);
- b) представителя министерства внутренних дел (член);
- c) представителя министерства обороны (член);
- d) представителя министерства юстиции (член);
- e) двух представителей Освободительного движения Судана и Освободительной армии Судана (члены);
- f) представителя Движения за справедливость и равенство (член);
- g) представителя штата Северный Дарфур (член);
- h) представителя Северного штата (член);
- i) представителя Национального геодезического управления (член и докладчик).

### **Компетенция Комиссии**

2. Без ущерба для положений всеобъемлющего Мирного соглашения, касающихся границы между севером и югом, и любого иного международного соглашения, действующего в отношениях между Республикой Судан и соседними государствами, Комиссия делимитирует северную границу Дарфура с учетом положения на 1 января 1956 года, руководствуясь пунктом 61 статьи 6 Соглашения.

### **Функции Комиссии**

3. Комиссия имеет следующие функции:

- a) изучение всех карт, планов и других документов;
- b) посещение районов, расположенных на границе между штатом Северный Дарфур и Северным штатом;
- c) проведение встреч с вождями племен и членами гражданской администрации на местах для заслушивания их свидетельств и рассмотрения представляемых ими документов;

d) обращение за помощью к лицам, в опыте и знаниях которых Комиссия может нуждаться.

**Доклад Комиссии**

4. Через год после издания настоящего указа Комиссия должна представить Президенту Республики доклад о результатах своей работы.

**Бюджет и секретариат Комиссии**

5.1 Министерство финансов и национальной экономики обеспечивает предоставление Комиссии средств, необходимых для выполнения ее функций.

5.2 Исполнительное бюро Канцелярии Президента Республики назначает секретариат Комиссии.

Совершено 2 числа месяца рамадан 1427 года хиджры (24 сентября 2006 года).

(Подпись) Омар Хасан Ахмед аль-Башир  
Президент Республики

\_\_\_\_\_